

תלמוד בבלי מסכת ברכות דף נה עמוד א

ואמר רב חסדא: חלמא דלא מפשר - כאגרתא דלא מקריא. ואמר רב חסדא: לא חלמא טבא מקיים כוליה, ולא חלמא בישא מקיים כוליה. (ירמיהו כ"ג) הנביא אשר אתו חלום יספר חלום ואשר דברי אתו ידבר דברי אמת מה לתבן את הבר נאם ה', וכי מה ענין בר ותבן אצל חלום? אלא אמר רבי יוחנן משום רבי שמעון בן יוחי, כשם שאי אפשר לבר בלא תבן - כך אי אפשר לחלום בלא דברים בטלים.

▪ רש"י מסכת ברכות דף נה עמוד א

דלא מפשר - שלא פתרוהו.

כאגרתא דלא מקריא - לא טוב ולא רע הוא, שכל החלומות הולכין אחר הפתרון.

Talmud Bavli, Traité Berakhot, page 55A

Rav H'isda dit : un rêve **qu'on n'interprète pas est comme une lettre non lue**. Un bon rêve, pas plus qu'un mauvais, ne se réalise jamais complètement. « *Que le prophète qui a eu un songe raconte ce rêve et que celui qui a entendu ma parole rapporte fidèlement ma parole. Pourquoi mêler la paille et le froment ? dit l'Eternel* » (Jérémie, 23; 28). Quel rapport peuvent avoir la paille et le froment avec le rêve ? Selon Rabbi Yoh'anan, de même qu'il est impossible de trouver du froment sans paille, de même il est impossible que le rêve ne contienne pas quelques éléments dépourvus de signification.

▪ Commentaire de Rachi sur la page 55A

Qu'on n'interprète pas : qui n'a pas été ouvert

Comme une lettre non lue : ni en bien, ni en mal, car tout rêve va d'après leur interprétation

תלמוד בבלי מסכת ברכות דף נה עמוד ב

שמואל כי הוה חזי חלמא בישא אמר: (זכריה י') וחלמות השוא ידברו. כי הוה חזי חלמא טבא אמר: וכי החלומות השוא ידברו? והכתיב (במדבר י"ב) בחלום אדבר בו. רבא רמי: כתיב בחלום אדבר בו וכתיב וחלמות השוא ידברו! - לא קשיא, כאן - על ידי מלאך, כאן - על ידי שד.

Talmud Bavli, Traité Berakhot, page 55B

Quand Shmouel avait un mauvais rêve, il disait : « *les songes disent des faussetés* » (Zacharie 10 ; 2) ; et quand il faisait un rêve agréable : est-ce que réellement « *les songes disent des faussetés* », n'est-il marqué « *c'est dans un rêve que je lui parlerai* » (Nombres 12 ; 6).

Rava objecte : il y a une contradiction entre ces versets ; dans l'un il est marqué « *les songes disent des faussetés* », et dans l'autre « *c'est dans un rêve que je lui parlerai* » ! En fait, il n'en n'ai rien : l'un parle d'un rêve provoqué par un ange et l'autre par un démon.